

Valstybinio veterinarijos gydytojo parašas
Signature of official veterinarian

Vardas, pavardė ir pareigos didžiosiomis raidėmis
Name and position in capital letters

II dalis: Sertifikavimas / Part II: Certification	II. SVEIKATOS INFORMACIJA / <i>HEALTH INFORMATION</i> II.a. Pirminio eksporto veterinarijos sertifikato Nr. / <i>Pre export certificate reference number</i>
	Aš, žemiau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad: <i>I, the undersigned official veterinarian hereby certify that:</i> 1. žalias pienas, gautas iš kliniškai sveikų gyvūnų, ir iš jo pagamintas pienas ir pieno produktai yra pagaminti pieno perdirbimo įmonėse, patvirtintose kompetentingos veterinarijos tarnybos produkcijos eksportui ir nuolat kontroliuojamose šios tarnybos pagal Europos Sąjungos reglamentus (EB) Nr. 852/2004 ir 853/2004 / <i>raw milk was obtained from clinically healthy animals and milk and milk products, manufactured from it, are manufactured in dairy establishments, approved by the Competent Veterinary Service for export and are under its constant supervision according to Regulations (EC) No 852/2004 and 853/2004 of the European Union;</i> 2. pienas ir pieno produktai yra pagaminti iš žalio pieno, gauto iš ūkių šalies administracinėse teritorijose, oficialiai neapimtų gyvūnų užkrečiamųjų ligų, iš jų: / <i>milk and milk products are manufactured from row milk originating from farms and administrative territories officially free from infectious animal diseases, including:</i> • snukio ir nagų ligos, galvijų maro, infekcinės pleuropneumonijos ir vezikulinio stomatito – pastaruosius 12 mėnesių šalies teritorijoje / <i>foot-and-mouth disease, rinderpest, infectious pleuropneumonia and vesicular stomatitis – during the last 12 months, in territory of the country;</i> • bruceliozės, leukozės, tuberkuliozės – pastaruosius 12 mėnesių ūkiuose / <i>brucellosis, leucosis, tuberculosis – during the last 12 months in the premises;</i> 3. pienas, iš kurio pagaminti pieno produktai, buvo apdorotas karščiu, kad būtų sunaikinti patogeniniai mikroorganizmai, pavojingi žmonių ir gyvūnų sveikatai; / <i>milk, used in manufacturing of milk products, passed adequate treatment, sufficient enough to remove pathogenic microorganisms dangerous to human and animal health.</i> 4. šalies kompetentinga veterinarijos tarnyba pripažino pieną ir pieno produktus tinkamais žmonių maistui ir leidžia jais prekiauti be apribojimų / <i>milk products are considered fit for human consumption and for unrestricted retail purposes by the Competent Veterinary Service of the country;</i> 5. mikrobiologiniai, cheminiai-toksiniai ir radiologiniai pieno ir pieno produktų rodikliai atitinka galiojančius Europos Sąjungoje veterinarijos ir sanitarijos reikalavimus / <i>microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of milk and milk products correspond to valid European Union veterinary and sanitary rules and requirements;</i> 6. pienas (pieno produktai) / <i>milk (milk products):</i> • neužkrėsti salmonelėmis ar kitokių ligų sukėlėjais, pavojingais žmonių ir gyvūnų sveikatai / <i>are not contaminated with salmonella or other disease agents dangerous to human and animal health,</i> • nebuvo apdoroti jonizuojančiais ar ultravioletiniais spinduliais, dažančiomis medžiagomis / <i>are not subjected to ionization radiation, ultra-violet rays and do not contain coloring substances,</i> • neturi natūralių ar sintetinių estrogeninių ar kitų hormoninių, tireostatinių preparatų, antibiotikų, pesticidų ir kitų medikamentų likučių / <i>do not contain natural or synthetic estrogenic and hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides;</i> 7. vienkartiniai konteineriai ir pakuotės atitinka Europos Sąjungos higienos reikalavimus / <i>single-use containers and packaging material meet EU hygienic requirements;</i> 8. transporto priemonės apdorotos ir parengtos pagal Europos Sąjungoje patvirtintas taisykles / <i>means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.</i> Papildomos deklaracijos dėl sveikatos informacijos (įrašyti prireikus) / <i>Additional declarations on the health information (insert if necessary)</i>

Parašo ir antspaudų spalva turi skirtis nuo spausdinto teksto spalvos / *Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate*

Vieta
Place

Data
Date

Antspaudas
Official stamp